다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

MIN-SEONG...

COULD YOU SMILE FOR ME AGAIN, LIKE YOU USED TO?

NOW, WITHOUT YOUR SMILE...

THE WHOLE WORLD FEELS SO SAD TO ME...

A SLIGHTLY EXTRAORDINARY TALE OF THE WINTERING OF...

TWO SLIGHTLY EXTRAORDINARY CHILDREN...

다정한 겨울

The Friendly Winter

BEGINS NOW.

SUPREME CREAM SCANS

SCS

Contact Us:

Website: http://supremecream.wordpress.com/
Email: supremecreamscans@gmail.com
Twitter: Supreme Cream Scans
Facebook: Supreme Cream Scans

Recruit
WE NEED YOU
TO start more projects we need a bigger staff
if you're interested in cleaning, typesetting, or translating, please apply soon

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jun

Chapter 1: A Missing Child

AND DON'T YOU HAVE ANYTHING THAT'S NOT OVERLY COLOURFUL LIKE THESE? JUST IN SIMPLE COLOURS?
I'D PREFER A SLIM STYLE THAT LOOKS GOOD FROM THE SIDE...

YOU CAN WEAR THOSE TYPES OF CLOTHES THAT YOU'RE LOOKING FOR WHEN YOU'VE GROWN A BIT OLDER.
There's nothing wrong with them.
BUT FOR NOW, I THINK THIS CUTE ANIMAL JUMPER WOULD SUIT YOU MUCH BETTER AND MAKE YOU LOOK PRETTY...
lift
BUT I'M ALREADY ALL GROWN UP!
AND OF COURSE YOU'RE GOING AND OF THEM WOULD LOOK PRETTY ON ME SINCE YOU WANT TO SELL AS MANY AS POSSIBLE.
BUT TO A CUSTOMER WHO ACTUALLY HAS TO SPEND MONEY, THEY'RE ALL CRAPPY CLOTHES WITH STUPID ANIMAL DESIGNS. CRAP!!
Prickly
Prickly

WHY IN THE WORLD DID YOU APOLOGIZE TO HER, DAD?!
SALE
AREN'T THEY THE ONES TO BLAME FOR SELLING SUCH BOOGY-LOOK CLOTHES?
ALRIGHT AH... READY, QUIT IT.
BUT YOU WON'T BE ABLE TO CLOTHES THAT SUITS YOUR TASTES IN A CHILDREN'S CLOTHING STORE. CAN'T WE JUST BUY SOMETHING THAT FITS YOU?

BUT, I'M NINETEEN NOW!!
HOW LONG DO YOU WANT ME TO WEAR KID'S CLOTHES?

I KNOW YOU'RE JUST EMBARRASSED OF ME!!
YOU ALWAYS AVOID ARGUING BECAUSE YOU'RE EMBARRASSED THAT I LOOK LIKE THIS, AND THAT I SUFFER FROM A GROWTH DISORDER!

WHAT ARE YOU SAYING... ? WHY WOULD I BE EMBARRASSED OF YOU?

NEVER MIND, DON'T TALK TO ME...
I'LL LOOK AROUND FOR CLOTHES IN ANOTHER STORE, BUT YOU CAN GO ALONE AND DO THE GROCERIES, DAD.

I DON'T WANT TO SEE OR HEAR YOU FOR THE NEXT 30 MINUTES, AT LEAST!...

DA-JEONG! DA-JEONG!
DA...

WHAT A PRICKLY GIRL...
SHE'S JUST LIKE HER MOM WHEN SHE'S LIKE THIS...

HE SHOULD'VE TAKEN MY SIDE BACK THEN... WHAT DID HE SAY SORRY TO HER FOR...? APOLOGIZING THERE MAKES IT SOUND LIKE I WAS A THE WRONG...
STUPID DAD... STUPID! STUPID!

HEY THERE!

WHAT A CUTE LITTLE LADY YOU ARE...

FROM HOW I SEE IT, YOU ARE THE CUTER ONE, YOU KNOW...
BUT WHAT'S A CUTE LITTLE LADY LIKE YOU HERE ALL BY HERSELF? WHERE'S YOUR MOM?
SHE'S A WORRY ONE.

UHM...
THIS ISN'T WHAT YOU THINK IT IS, YOU KNOW. PLEASE JUST LEAVE ME ALONE...

HMM?

OH, BROTHER... WHAT'S SHE BUGGING ME FOR...?

Constantly bothering me like... hmmm.

SO YOU WANT ME TO LOOK FOR OUR MOM?

I'M SURE WE'LL FIND HER QUICKLY IF WE LOOK TOGETHER...

stare

stare

?

!

Oppa!!!

* TN: Oppa is an honorific used by girls to address older male siblings, elders, boys, and sometimes, in boyfriends who are older.

WHAT TOOK YOU SO LONG...? I'M HUNGRY, BUY ME SOMETHING GOOD TO EAT.

SORRY?

OH, YOU WERE HERE WITH YOUR BROTHER.

WELL THEN, MAKE SURE NOT TO LET GO OF YOUR BROTHER'S HAND AGAIN, OKAY? I'M SERIOUS.

WHAT? SURVEIED... STICKING HER NOSE INTO OTHER PEOPLE'S AFFAIRS. HOW OUTRAGEOUS!

UH... UHHH...

AH... SORRY ABOUT THAT. HAD A LITTLE PROBLEM THERE, SO THANKS FOR HELPING OUT. SEE YA!...

WOW!

GR-

-AB

!!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?

DIDN'T I TELL YOU CLEARLY THAT IT WAS JUST LITTLE PROBLEM?

UHM...

THANK YOU, BUT I'VE GOT TO...

GRAB!

HEY!!

WHAT ARE YOU TRYING TO DO, GRABBING A GROWN WOMAN'S HAND!? I MAY NOT LOOK IT, BUT I'M NINETEEN YEARS OLD!

roar!!

YOU'RE MAKING A MISTAKE IF YOU THINK I'M JUST A KID!

PLEASE... HELP ME.

W-WHAT ARE YOU...?

I... I LOST MY MOM. PLEASE HELP ME...

HUH?

KIM MIN-SEONG, 17 YEARS OLD.
HAN DA-JEONG, 19 YEARS OLD.

Lucky Winter
https://tbooks.naver.com/bluewin

SUPREME CREAM SCANS

SCS

Contact Us:

Website: http://supremecream.wordpress.com/
Email: supremecreamscans@gmail.com
Twitter: Supreme Cream Scans
Facebook: Supreme Cream Scans

Recruit
WE NEED YOU
TO start more projects we need a bigger staff
if you're interested in cleaning, typesetting, or translating, please apply soon

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

다정한겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jun

Chapter 2 Similar, yet Different

MOM... MOM TOLD ME TO WAIT... BUT SHE WENT TO PLAY THOSE SOME GAMES JUST FOR A LITTLE BIT...
I LOOKED AND LOOKED BUT I CAN'T FIND MOM ANYWHERE... SHE TOLD ME TO WAIT... SHE BE WORRIED ABOUT ME AGAIN... WOW...

TN: Hyeong is an honorific used by males to address older male siblings or those male people around them.

WHOA... IS HE CRAZY OR SOMETHING?
ISN'T HE JUST RETARDED? CEREBRAL PALSY OR SOMETHING LIKE THAT, RIGHT?
MAYBE HE'S MENTALLY CHALLENGED, YOU KNOW? IT'S A SHAME, HE LOOKS NORMAL ENOUGH...
IS THE GIRL NEXT TO HIM HIS YOUNGER SISTER? STANDING NEXT TO THAT RETARD, THE LITTLE GIRL LOOKS LIKE SHE'S THE OLDER SISTER. HEHEHE

TN: Here is an example of speaking Korean in addition to other foreign settings or cross-border circumstances

HE'S WEARING A BEIGE SUFFEL COAT, AND HE'S ALSO PRETTY TALL... ALL RIGHT, I SHOULD I DO...
JAM, PLEASE CALM DOWN AND STOP CRYING. I... DO YOUR CHILD GO MISSING?

Good afternoon, everyone. Thank you for visiting Q-Mart today!
We would like to make a brief announcement. We're looking for a child's guardian. Could the guardian of Child Min-Seong please come to

Oh gee, how many times do I have to tell you? It's not me, but the guy over here!
Sir... I'm sorry. Yet this is a young... the guardian of child Kim Min-seong. Please come to.

Mom, how is that guy a child? He's a student!! Do you call a 17 year old boy a child?
M-MIN-SEONG?!
You should really think before you speak.... You're just like my dad...
SIGH

MOM...
WUAAAAAH
H-UG

I TOLD YOU TO WAIT THERE. DIDN'T I? WHERE DID YOU GO? DO YOU KNOW HOW LONG I'VE BEEN LOOKING FOR YOU?

I'M SORRY, MOM...
I DIDN'T LISTEN TO YOU AND WENT TO WATCH THE GAME INSTEAD...
MOM... I'M SORRY... WUAAH...
BOO HOO
BOO HOO

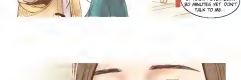
MOMMY IS SORRY TOO... I SHOULDN'T HAVE LEFT YOU ALONE. I'M SORRY, MIN-SEONG.
IT'S FINE. IT'S FINE. MOMMY IS HERE... SO DON'T CRY, OKAY MIN-SEONG?
Peek

DA-JEONG~~
DA-JE-!!!
SHOCK
OH PLEASE...

BUT MIN-SEONG, HOW DO YOU MANAGE TO FIND YOUR WAY HERE?

THAT... THAT NUNA OVER THERE HELPED ME...
WHERE HAVE YOU BEEN? DO YOU KNOW HOW HARD I LOOKED FOR YOU?
AH, PLEASE. SIGH. I ALREADY IT WASN'T EVEN BEEN 30 MINUTES YET. DON'T TALK TO ME.

NU... NA?
Hmph!


THANK YOU SO MUCH. I DON'T KNOW HOW I SHOULD THANK YOU...

HAHA, WELL... IT'S NOT LIKE I DID ANYTHING. IT WAS DA-JEONG WHO...

SHE'S AS KIND AS HER NAME SAYS. THANK YOU, MISS DA-JEONG.
File Dropping Hair Myths And Misconceptions.com > Nuna

HAHA... IT'S ALSO THE FIRST TIME I'VE SEEN MIN-SEONG SO HAPPY TO BE IN YOUNG-SHIK'S CAR SINCE HE WAS BORN...
PINCH!
OUCH! WHAT WAS THAT FOR?

YOU SHOULD SAY THANKS TOO, MIN-SEONG.

T-THANK YOU...
BOW

DON'T GET DISTRACTED NEXT TIME...

WELL THEN, WE BETTER GET GOING.
ALL... RIGHT...
Leave

http://blog.naver.com/tuesa

SUPREME CREAM SCANS

SCS

Contact Us:

Website: http://supremecream.wordpress.com/
Email: supremecreamscans@gmail.com
Twitter: Supreme Cream Scans
Facebook: Supreme Cream Scans

Recruit
WE NEED YOU
TO start more projects we need a bigger staff
if you're interested in cleaning, typesetting, or translating, please apply soon

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jun

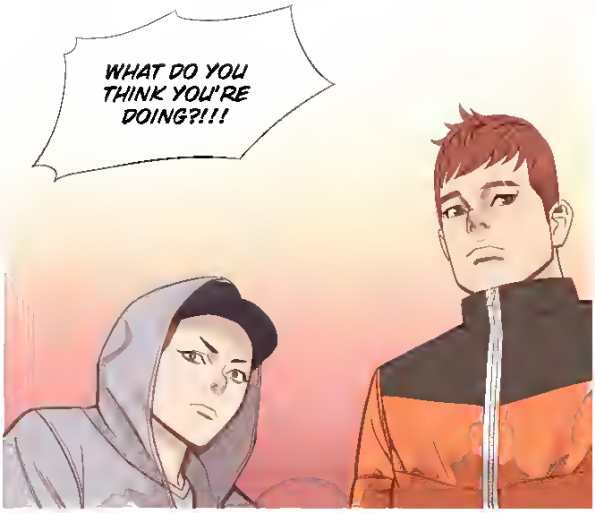
Chapter 3: Same Ago

YOU'D COMPLAIN, TOO IF YOU WERE IN MY SHOES, DAD!
I'M SO SHABBY LIKE THIS BECAUSE I ALWAYS WEAR OTHER GIRLS' HAND-ME-DOWNS THAT YOU'VE PICKED UP FROM ALL OVER THE TOWN!

WHY NOT? THEY SUIT YOU SO WELL... YOU'RE SO CUTE, ADORABLE AND PRETTY IN THEM...
CALLING ME ADORABLE IS AN INSULT, YOU KNOW?! IT PISSES ME OFF WHEN EVEN KIDS IN PRIMARY SCHOOL TELL ME HOW ADORABLE I AM!!
ROAR!

HUH, DON'T YOU LIKE IT? ISN'T A CHILD WITH A GROWTH DISORDER, SEE HER TWO OFF?
NO, OF COURSE YOU CAN... JUST THAT I'M WORRIED BECAUSE YOU'RE VERY SENSITIVE TO THE COLD...
YOU MIGHT GET SICK AGAIN LIKE THAT TIME...
dang!
Whoo
Oppa~
OH? HI, DA-JEONG!
Aha
Ahahahahahahahahaha
Oppa
Oppa
HR... WHO MIGHT YOU BE...?
Ahem
What's with this middle-aged man?
OH, IS HE YOUR FATHER?
YEAH- HE'S MY DAD.
HELLO, NICE TO MEET YOU.
bow
MY NAME IS YOON SHIWOO. I LIVE IN NO. 708.
nod
Is
OH, RIGHT...
WELL THEN, I'LL SEE YOU AGAIN NEXT TIME, DA-JEONG~
OK, OPPA, BYE BYE~
bye
HEE HEE...
I HAVEN'T SEEN THAT BOY AROUND BEFORE...
YEAH, HE JUST MOVED IN LAST WEEK. HE'S REALLY HANDSOME, RIGHT?
BUT HE LOOKS PRETTY YOUNG, AND YOU CALL HIM OPPA? HOW OLD IS HE?

WHAT ?
YA.
WHOA... MY GOODNESS... HAN DA-JEONG, YOU... HE'S THE SAME AGE AS YOU, AND YET YOU MAKE ALL THOSE CUTE EXPRESSIONS AND EVEN CALL HIM OPPA. OPPA ... YOU'RE SUCH A...
NO, HE REALLY IS AN OPPA TO ME. HE WAS BORN EARLY IN '02 ... SO HE'S ONE GRADE HIGHER THAN ME!
HOLD ON... DON'T TELL ME YOU'VE BEEN PAYING ATTENTION TO HOW YOU LOOK LATELY BE-CAUSE... HAHA... SO YOU'RE A WOMAN TOO, HUH...
DAD...
WHAT? WHAT IS IT?
tacca
tacca
YOU'RE GOING BE LATE...
YIKES!!!!
I'LL BE HOME EARLY TONIGHT. LET'S MAKE SOMETHING DELICIOUS FOR DINNER.
doooosh
HE'S JUST LIKE A KID...
SINCE I'M OUTSIDE, I MIGHT AS WELL GET SOME MILK...
A
I... WANTED TO WAIT FOR THE CRAM SCHOOL BUS...
HUH? ISN'T THAT MIN-SEOKS...?
MAN, THIS LOSER IS SO FUNNY. WHO CARES WHAT'S FROM WHAT'S CLOOS...
DO YOU KNOW WHAT TROUBLE I WENT THROUGH YESTERDAY BECAUSE OF YOU?
WE WERE JUST MESSING AROUND BETWEEN FRIENDS, SO WHY ARE YOU SO MAD? WHY DON'T YOU GO AND TELL THAT PANTY-PATHER OF YOURS, HUH?
I-I DON'T SAY ANY...
YOU KNOW WHO WE HATE THE MOST IN THE WORLD? CHEAP COWARDS LIKE YOU.
LITERALLY A CHEAP COWARD WHO'S TALL...
HUH. YOU SOUND LIKE YOU KNOW SOMETHING ABOUT ADAM.
IT REALLY PISSES ME OFF... WHY AREN'T YOU MAKING HIM?
I SAID KNEEL, YOU DICKHEAD!!
THW ACK
TH UD



http://blog.naver.com/blueare

SUPREME CREAM SCANS

SCS

Contact Us:

Website: http://supremecream.wordpress.com/
Email: supremecreamscans@gmail.com
Twitter: Supreme Cream Scans
Facebook: Supreme Cream Scans

Recruit
WE NEED YOU
TO start more projects we need a bigger staff
if you're interested in cleaning, typesetting, or translating, please apply soon

다정한겨울

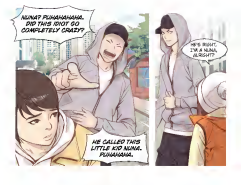
he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

Chapter 4: A Magic Spell that Keeps you from Growing



I DON'T WANT TO TALK TO PATHETIC LOSERS LIKE YOU, SO JUST BUGGY OFF.
#SOLDIER TO MAKE-SEONG WHILE I'M STILL TALKING YOU NICELY-
WHAT?!!

HANA, ARE YOU ALRIGHT?

Hee

WHAT NOW, PYROGRAM? CAN'T BREATHE? DID WE SCARE YOU TOO MUCH? HAHA.
Siuk
...Siuk...
Siuk

Sh up

WUAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAHNNN

WA-WHAT THE?!

WHAT'S GOING ON OVER THERE?
WUAAAH...

HEY, WHAT ON EARTH ARE YOU BRATS DOING TO THAT LITTLE GIRL?
WUAAAAH-

WHAT HAPPENED?
ARE YOU ALRIGHT, CHILD?
I SUDDENLY HEARD A GIRL START CRYING...
MARINE

WHAT'D DO THOSE TEENAGERS MAKE THAT LITTLE GIRL CRY?
WUHUHUH
OVER HERE, I ONCE SAW ON TV THAT SOME STUDENTS LIKE TO BEAT ON YOUNGER CHILDREN FOR FUN, BUT THIS IS...
WUHUHUH
WHAT ARE YOU WAITING FOR, SECURITY GUARD? YOU SHOULD ARREST THEM AND HAND THEM OVER TO THE POLICE!

YOU DELINQUENTS. WHAT WERE YOU BROWN-UP ASS DOING TO THIS LITTLE GIRL...?
N-NO, WE DIDN'T DO ANYTHING... R-RIGHT?
SOB
ARGH

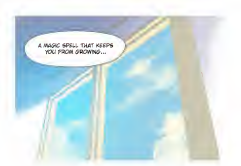
SHE JUST FELL DOWN ON HER OWN! WE DIDN'T DO ANYTHING TO HER!

SOB SOB... THIS MEANY OPPA KEPT HITTING MY HEAD...
AND THAT OPPA KICKED ME WITH A LOW KICK LIKE THIS... SOB SOB...

OH MY GOODNESS... R-HAVE A LOW KICK... THAT'S DESPICABLE...
THIS IS A SCARY WORLD TO LIVE IN FOR US PARENTS...
CALL THE COPS, CALL THEM RIGHT NOW!

NO, THAT'S NOT HOW IT IS...
AND SHE ISN'T A LITTLE GIRL, HEY, YOU WERE SAYING YOU ARE A NUNA JUST A MOMENT AGO...
NO WAY!

YOU CRAZY KIDS. EVEN CALLING A LITTLE GIRL NUNA, NOW THAT YOU'VE RUN OUT OF EXCUSES...
KYAAAH!
pinch
MARINE
COME HERE, YOU BRATS. I'M GOING TO TEACH YOU ALL A GOOD LESSON..
MARINE
OWWW
OWW~ OWW~ HEY AJEOSSI, AJEOSSI! I'M TELLIN' YOU, THAT'S NOT WHAT HAPPENED...!
BEH~
Hmph!
dazed~
108
HERE, DRINK THIS. IT SHOULD CALM YOU DOWN A LITTLE...
THANK YOU ..
BY THE WAY, DO YOU LIVE IN THIS APARTMENT COMPLEX?
YES... MIN-SEONG LIVES IN BLDG. 107...
SO WHY WERE YOU JUST STANDING THERE LETTING THEM HIT YOU, EVEN THOUGH YOU'RE SO BIG?
MOM TOLD ME FRIENDS SHOULDN'T FIGHT WITH EACH OTHER. . SHE SAID WE SHOULD ALL GET ALONG .
YOU'RE TELLING ME THEY ARE YOUR FRIENDS? WOULD A FRIEND HIT YOU WITH A LOW KICK?
IF YOU GUYS WERE ANY FRIENDLIER, HE MIGHT EVEN HAVE POUNDED YOU.
MIN-SEONG ISN'T AS CLEVER AS OTHER KIDS...
SO I CAN'T HELP IT...
WHAT KIND OF STUPID REASONING IS THAT?
MIN-SEONG WANTS TO BE SMART LIKE NUNA... AND UHM... HAVE COURAGE... TOO.
THEN I WOULDN'T BE PICKED ON BY OTHER GUYS . AND MOM TOO.. SHE WON'T HAVE TO GET UPSET BECAUSE OF ME ANYMORE...
AND WHAT I WOULDN'T GIVE TO BE AS TALL AS YOU.
grin
HEE HEE.
HEHE..
... COME TO THINK OF IT, WE'RE A PAIR WHO CAN'T GROW UP, AREN'T WE...
HUH?
I'M SOMEONE WHO DOESN'T GROW TALL...



HAH... SUNG-SUK BUSINESS IS SO BAD THIS MONTH, WILL IT TURN AGAIN NEXT...
TAKE... YOU MUST BE UNDER A MAGIC SPELL AS WELL
TAKE!!!
MAGIC SPELL? WHAT MAGIC SPELL?

The Friendly Winter
2011 JEJUNG / ALL RIGHTS
http://blog.naver.com/cjdusano

SUPREME CREAM SCANS

SCS

Contact Us:

Website: http://supremecream.wordpress.com/
Email: supremecreamscans@gmail.com
Twitter: Supreme Cream Scans
Facebook: Supreme Cream Scans

Recruit
WE NEED YOU
TO start more projects we need a bigger staff
if you're interested in cleaning, typesetting, or translating, please apply soon

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 5: Happiness...

MOMMY LOVES DA-JEONG VERY MUCH... THAT'S... THAT'S WHY I'M LEAVING.
MOMMY HAS TO GO... SO THAT YOU... AND YOUR DAD... SO EVERYONE CAN BE HAPPY.
Hug

YOU'RE LYING!! MOM, CAN WE BE HAPPY, WHEN WE DON'T LIVE TOGETHER ANYMORE?
MOM... WILL YOU BE HAPPY IF YOU LEAVE? MAY CAN YOU REALLY BE HAPPY?

THEN... IS IT BECAUSE OF ME?

IS IT BECAUSE WORKING BECAUSE I'M NOT NEARLY AS GOOD AT MAKING MONEY ON AN AND IT'S TOO DIFFICULT FOR YOU...
IS THAT... IS THAT WHY YOU'RE LEAVING ME?

HA-JEONG...

... YES. IT'S BECAUSE OF YOU...

FLINCH

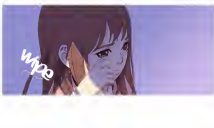
WE'RE SUFFERING AND UNHAPPY, ALL BECAUSE OF YOU.

SHOCK

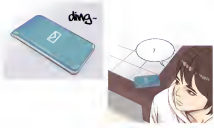
HAA...
HAA...

tick
tock

nuzzle


wipe

AH... I FEEL LIKE A DRINK...


ding-
?

IT'S DA-JEONG-NUNA.
Min-seong, what are you doing now? Could you do me a favor?
I'M? I'M SAT on my way home 010 3005 0000

I, I'D LIKE... TWO... PLEASE...

lax

YOU'D LIKE WHAT?

YOU'RE A STUDENT, AREN'T YOU? WE DON'T SELL ALCOHOL TO MINORS.
I'M NOT... I'M NOT A MINOR.

YEAH? THEN HOW OLD MIGHT YOU BE?

SEVENTEEN.
THEN YOU'RE A MINOR!!!
YOU!
AH. SEE...

OPPA... LET'S BUY IT QUICKLY AND GO HOME. DAD WILL BEAT YOU AGAIN IF WE'RE LATE...

WHAT?
WE HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE MORNING... BUT DAD'S BEEN ANGRY AND KEEPS SHOUTING AT US TO BRING HIM BEER...
Sad...
HAA... JUST WHAT IS IT WITH ALCOHOL...?

WH-WHAT? HOW CAN A FATHER BEHAVE LIKE THAT...?

ALTOGE... PLEASE. IF WE DON'T HURRY BACK WITH THE BEER, DAD WILL HIT MY OPPA AGAIN...
Teary
Teary
OPPA USED TO BE SO KIND AND CLEVER... BUT EVER SINCE MOM WAS PASSED ON, HE CRIED BY DAD WHEN HE WAS YOUNG. HE ...

HEAD?
?
H-HOW TERRIBLE...
SOB
SWIRL

KEEP YOUR HEADS HIGH AND SPIRITS STRONG, KIDS~
MISSION ACCOMPLISHED. HEHE.

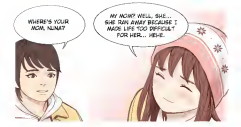
KYAAAH~ SO NICE!
The first sip of a beer is always the best~
lax

NUNA... IS SOMETHING UPSET-TING YOU?

HUH? WHY'S YOU ASK?
MOM... SHE ALWAYS DRINKS ALCOHOL WHEN MIN-SEONG CAUSES TROUBLE... ALONE...
WAS MOM'S DAD DRINKING ALONE? WHERE'S YOUR DAD?

DAD... WHEN MIN-SEONG WAS IN PRIMARY SCHOOL... HE HAD A CAR ACCIDENT AND PASSED AWAY...

I SEE... I'M SORRY...



BECAUSE I... I'M NOT NORMAL...
I DON'T GROW TALL... I GET SICK OFTEN... I HAVE A BAD TEMPER... SO I GUESS... SHE DOESN'T FIND ME PRETTY ENOUGH TO LOVE...

AH... I'D LOVE TO BE NICE AND TALL, EVEN ONLY FOR A DAY, TO BE A WOMAN WHO'S ABOUT TO CRY TALL... SLENDER AND SEXY...
AND I WANT TO HAVE A SUCCESSFUL CAREER AND MAKE MY MOM SECRETLY PLEASED. HAHA. MY FATHER'S NOTHING. I WOULDN'T GIVE TO HAVE AN X-RAY-VISION SUPER LIKE A SUPERMODEL...
stretch~

NUNA... WAH-SEONG CAN'T REALLY UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING... BUT I DON'T THINK YOUR MOM RAN AWAY BECAUSE YOU AREN'T PRETTY.
I'VE NEVER SEEN ANYONE AS PRETTY AS MY MOM, BUT YOU'RE PRETTY TOO. VERY, VERY PRETTY...
wuuuu~

IF YOU BECOME A DEUNGSHIN, YOUR FRIENDS WILL TEASE AND ABUSE YOU EVERY DAY.
I'M NOT TALKING ABOUT THAT DEUNGSHIN. I'M TALKING ABOUT THE OLD FASHIONED "HE'S A DEUNG-SHIN!"
NUNA, IS YOUR ARM DISABLED? MY FRIENDS TELL ME THAT I'M DISABLED IN THE HEAD...
PLEASE!!!!

http://blog.naver.com/daulkim

SUPREME CREAM SCANS

SCS

Contact Us:

Website: http://supremecream.wordpress.com/
Email: supremecreamscans@gmail.com
Twitter: Supreme Cream Scans
Facebook: Supreme Cream Scans

Recruit
WE NEED YOU
TO start more projects we need a bigger staff
if you're interested in cleaning, typesetting, or translating, please apply soon

다정한겨울

he Friend y Winter

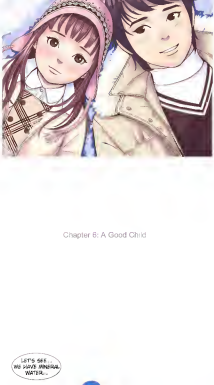
By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & MOBTASMAH

The official webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2ED
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/hluesre

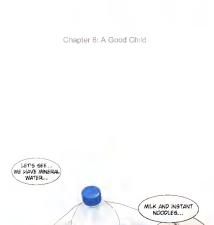
다정한 겨울
An Friendly Winter

Story & Art Lee Jun



Chapter 6: A Good Child

ON THAT CASE, YOU SHOULD TRY VISITING CONVENIENCE STORES OFTEN AND PUTTING SOME EFFORT INTO IT. HOW ABOUT YOUR WALK TO THE CONVENIENCE STORE AND GOOD EXERCISE, RIGHT?
AND BECAUSE I LIKE TO KEEP TRACK OF THE THINGS I SOLD, YOU TO BUY MILK YOU HELPED TWICE, IT HELPED WITH YOUR MEMORY AS WELL. WHAT DO YOU THINK, LISTEN IF YOU KEEP TRAVELING BACK AND TAKE EVERY DAY?



ARE YOU ASKING ME TO PLAY HERE WITH YOU?
YEAH... I WASN'T HAD A CHANCE TO PLAY IN THIS PLAYGROUND SINCE WE MOVED HERE
I WANT TO RIDE THE SEESAW AND PLAY ON THE SWINGS TOO... BUT I DIDN'T HAVE ANY FRIEND WHO'D PLAY WITH ME...

HEY, MISTER... I'M NINETEEN YEARS OLD. SHT IT'S NOT KIND, OKAY?
ARE YOU SERIOUSLY ME, BOO THAT GEEGEAR WITH YOU!...?
AH, FORGET IT. NO WAY. THAT'S KINDA-RAGING...

N-NUNA... CAN'T WE PLAY FOR TEN MINUTES AT LEAST?! PLEASE?! EA-SEONG NUNA...
HMM. I TOLD YOU I DON'T WANT TO.
WOW, FOR ONCE, SHE'S BEGGING FOR SOMETHING FOR A LITTLE BIT BEFORE WE GO?! CAN'T WE?! PLEASE, NUNAAAA...
GAH, I SAID NO!!

Ahahahaha~

This is much more fun than I thought~ Hahahaha
creak
creak

N-NUNA, IT'S FUN, RIGHT?! BUT NUNA... MY ARMS ARE BEGINNING TO FEEL...
AHAHA AHAHA
NOW THAT I THINK OF IT, I DON'T REMEMBER PLAYING ON THINGS LIKE THIS WHEN I WAS LITTLE
AHH-SEONG, GO IT FASTER!

AHAHAHA
HEH?! EVEN FASTER?! NUNA... I MIGHT BECOME A JUNG-DEUNGSEON AT THIS RATE...
IT DOESN'T BE STRANGE BUT YOURS CAN'T

Hahaha~~ Whee~ This is much fun~!
WAAAH

NUNA, IT'S FUN, RIGHT?! HUFF HUFF
AH-SEONG, WHAT'S WRONG? DO YOU WANT TO GO HOME?
YEAH~ IT REALLY IS

BUT PUSH A BIT HARDER, AH-SEONG!!
WHAT'S THIS?! THERE IS NO THRILL AT ALL!!

NUNA, I THINK IT WOULD BE TOO DANGEROUS...
IT'S FINE. PUSH A BIT HARDER!!

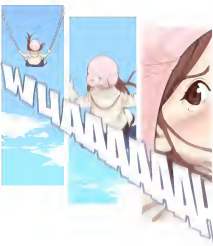
B-BUT, IT'S DANGEROUS...

I SAID IT'S FINE!! HARDER!!

TAP
WHO
OOSH

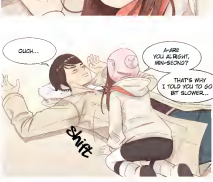
EEK...

AHHH!!!


WUAAAAAAAH

CRA-
SH

OHWWW....


OUCH...
A-ARE YOU ALRIGHT, MIN-SEONG?
THAT'S WHY I TOLD YOU TO GO A BIT SLOWER...
SNIFF

OH MY... YOUR LEG IS BLEEDING...
YOU MUST'VE BUMPED INTO THE SWING SOME-HOW...
UGH...

ECK?

WUAAAAAAAH- IT HURRTS-

THERE'S A LOT OF BLOOD. WHAT SHOULD WE DO...?
SHOULD I CALL 119...? AH, WHAT DO I DO?
pull

SOB SOB IT HURTS, NUNA... *SOB SOB*
N-NO, NUNA... *SOB SOB*
RIGHT, MIN-SEONG, I BETTER CONTACT YOUR MOM FIRST. GIVE ME YOUR PHONE.
YOU CAN'T CALL MOM...

WHAT ARE YOU SAYING? YOU'RE BLEEDING A LOT. YOU SHOULD GO TO A HOSPITAL... WE SHOULD CALL YOUR MOM RIGHT AWAY...
NO, NO!! NOT MOM, NEVER...

SHE'LL GET WORRIED IF I CALL HER.
SHE'LL WORRY EVEN MORE IF YOU DON'T CALL HER, STUPID. LET'S CALL HER AND THE HOSPITAL...
MIN-SEONG MUST'NT MAKE MOM WORRY.

NO! WE CAN'T CALL HER! NEVER!!
roar!!

IF I KEEP MAKING MOM UPSET, I WON'T BE ABLE TO LIVE WITH HER ANYMORE...
SO WE SHOULDN'T CALL HER!

WHAT?

NO, NUNA... *SOB SOB*...
PLEASE DON'T CALL HER... *SOB SOB*...

WHAT... DO YOU MEAN...?

DON'T... NUNA... *SOB SOB*... *SNIF*...

... RIGHT... OKAY.

I WON'T CALL HER...
NUNA IS SORRY, SO PLEASE DON'T CRY, AHN-SEONG.

YOU... YOU WON'T CALL HER? REALLY?

NO, I WON'T.

SO LET'S GET YOU PATCHED UP, FIRST...

ARE YOU REALLY ALRIGHT? DON'T YOU THINK YOU SHOULD GO TO A HOSPITAL?
beep
beep

I... I'M FINE... HEHE.

DING DONG
Who is it? Is it you, Ahn-seong?
YES, MOM. IT'S AHN-SEONG.

AHN-SEONG, WHY DID YOU COME HOME SO LATE?
OH? DA-JEONG IS HERE TOO.
clunk
HELLO.

I'M SORRY, I GUESS I PLAYED WITH AHN-SEONG FOR TOO LONG AND IT GOT PRETTY LATE...
NAW, IT'S OKAY.

BUT YOU TWO LOOK SURPRISINGLY GOOD TOGETHER, HEHE.
IT'S OKAY, NUNA!... YOU CAN GO NOW...
EHH... I DON'T THINK THAT'S RIGHT.

HUH? OH... RIGHT, GOT SOME REST, THEN...

SEE YOU NEXT TIME THEN, DA-JEONG! FEEL FREE TO VISIT ANYTIME.
THANKS. GOOD BYE...

ANYWAY, MIN-SEONG'S MOM IS VERY PRETTY... SHE LOOKS PRETTY YOUNG TOO...
WHY WOULD BELIEVE MIN-SEONG'S MOM, WHEN IT CLEARLY SHE LOOKS LIKE SUCH BY'L N JUN-HYE BUT...

girlinbridg.tuvar.com/chapter

다정한겨울

he Friend y Winter

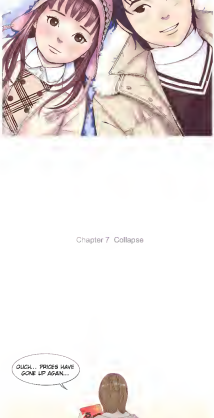
By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & MOBTASMAH

The official webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2ED
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/hluesre

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jae



Chapter 7 Collapse

WHAT A GOOD GIRL YOU ARE, SIN-JEONG. EVEN DOING THE GROCERIES ON YOUR OWN...
IT'S NOT AS IF I LIKE DOING THEM...
IT'S JUST THAT, IF I DON'T, WE'D STAVE TO DEATH...
HMM... BUT WHY ARE YOU THE ONE DOING THE GROCERY, BY THE WAY? WHERE'S YOUR MOTHER?

WAS THERE A PROBLEM...?
UHH...

MIN-SEONG HURT HIS LEG WHILE WE WERE PLAYING IN THE PLAYGROUND YESTERDAY.
I DON'T THINK HE TOLD YOU ABOUT IT... SO, PLEASE TAKE HIM TO A HOSPITAL FOR TREATMENT.

HE HURT HIS LEG? RIGHT... THANK YOU...
WELL THEN, SEE YOU AGAIN.
O-OH... OKAY...

SIGHING

HA... DID I SAY SOMETHING UNNECESSARY...? WHY DO I FEEL SO... GUILTY?

ALL I TOLD HER WAS THAT SHE DOES NOT HAVE... TO BE WITH HIM ANYMORE...

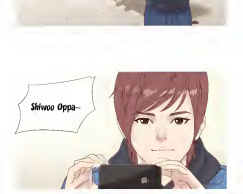
IF I KEEP MAKING MOM UPSET, I WON'T BE ABLE TO LIVE WITH HER ANYMORE...
SO WE SHOULDN'T CALL HER!

AH, I DON'T KNOW, I DON'T KNOW! I'M BEING SUCH A BUSY-BODY HERE...
MY MOM'S FOR ALREADY HAS TROUBLE WITH VALET'S GOING ON IN MY OWN HOME, SO WHY SHOULD I WORRY ABOUT SOMEONE ELSE'S TOO!

CLICK

WOW... YOU LOOK SO CUTE IN THIS SHOT.
YOU'RE A REAL PARTY, TA-JEONG. A PARTY...

Shiwoo Oppa~

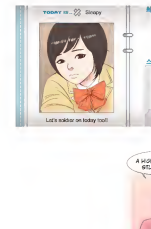

HOW ARE YOU, TAKING CARE OF HIM YOU OUT HERE BY YOURSELF?
AH, CORRECT! BUT HOW CAN YOU BOUGHT TOO MUCH? YOU'RE LIKE A POORER HOUSEWIFE, TA-JEONG.
T... I'M ON AN ERRAND FOR DAD...
M-MY DAD DATE ME TO DO A LOT OF STUFF. HE'S SO LAZY, HAHA.

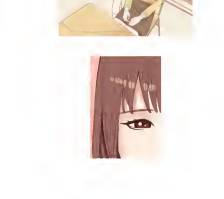
BUT OPPA, DID YOU JUST TAKE A PHOTO OF ME?

YEP. WANNA SEE?
SURE! HERE~

This Mini-homepage is for where Kor-Dominos ask to refer to pictures on a website owned (operat), which is similar to MySpace or Facebook.

AM I STINGY? WHAT'S SUE TO PUT A COMMENT ON EVERY SINGLE ONE OF OPPA'S PHOTOS?
Write a comment...
Like · Share with friends
Messages
Friends
Send Gift
Invite





I STILL REMEMBER CLEARLY... HOW MOM LOOKED WHEN I SAW HER LAST.

I DON'T KNOW WHAT SHE WAS THINKING WHEN SHE LAID EYES ON ME FOR THE LAST TIME...

BUT WHAT I REMEMBER OF HER LAST LOOK IS...

ONE THAT WAS FILLED WITH SADNESS, AS IF SHE RESENTED ME.

THOSE EYES BORED SO PAINFULLY,

DEEPLY INTO ME AND STAYED ENGRAVED IN MY HEAD FOR SO LONG...

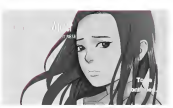
THAT I PRAYED AND PRAYED...

WISHING TO SEE HER SMILING FACE ONE LAST TIME.

BUT NOW, HER SMILING FACE IN THIS PHOTO...

HURT ME MUCH, MUCH MORE...

THAN THOSE EYES THAT STARED AT ME THAT LAST TIME.



다정한겨울

he Friend y Winter

By. Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2ED
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/hluesre

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art: Lee Jun

Chapter 8. Provocation

OH, JI-EUN AND SEON-HYE... IT'S BEEN A WHILE.
SO IF YOU HAVE BELOW VERY PRETTY SKIN LIKE ME, I SAW YOU DO YOU HAVE LOSE WEIGHT, PERHAPS?
YOU REALLY THINK SO?

WHOA, WONDER IF ITS SHOWING ALREADY. I STARTED EATING AGAIN YESTERDAY...
HEY, DON'T YOU KNOW MY MOM'S PART OF THE ANTI-TROLLING CAMPAIGN? SHE'S JUST GIVING IT OUT OF POLITENESS...
TN: A Mom's Mind translated for the 'Anti-Trolling' campaign issued by the Mrs. Mins Kind Comments campaign

MINSEO'S MOM ALWAYS LOOKS SO STRAIGHTFUL AND BEAUTIFUL WHEN I SEE HER. SO... I WISH MY MOM WAS LIKE THAT TOO.
MY MOM'S CUTE BEAUTIFUL, YEAH. HEHE

IT'S A MESS MINSEO, IT SEEMS LIKE SPAMMING ABUSIVE COMMENTS ALL OVER YOUR POSTS.
HUH?
RUN, WHY YOU SO SLOW? GET UP! IT SEEMS LIKE SOMEONE WHO HAS A GRUDGE AGAINST ME FROM WHAT I HEAR!

THE COMMENTS WEREN'T JUST AIMED AT YOU. SOME WERE ABOUT YOUR MOM AS WELL. IT'S A PSYCHO FOR SURE. A PSYCHO WHO HATES MY MOM AND/OR ME, TOO.
WHAT? WHAT WAS THE TIP?

Life Sangji means someone who is rude, inconsiderate of others and has a poor attitude in general. The word Hanji is synonym for Da_yong's female name. a short word for emphasis this

NAH, I WAS JUST TAKING A LITTLE BREAK...
OH, THIS GIRL JUST IN YOUR DAUGHTER THEN, DIRECTOR HAN... HER NAME IS DA-JEONG, BUT HAN DA-JEONG?

YOU MUST BE HUNGRY. THEN, PLEASE GO AND GET SOMETHING TO EAT.
HUH?
finish

WHAT'S WITH HER ATTITUDE? DOESN'T SHE KNOW WHO I AM?
HAH! SHE DON'T EVEN KNOW MY NAME!
@#%&*!
@#%&*!
Grrr!

BUT SU-JEONG, IS TODAY SPECIAL FOR SOME REASON?

WHOA, YOU MADE ALL OF THIS?
SMMMM~

I LOVE IT THE MOST WHEN YOU COOK FOR ME, SU-JEONG. UNLIKE YOU, THE FOOD YOU COOK IS REALLY KIND TO ME. HEHE
DAD..

YOU SHOULD REMARRY
PSSE

WH-WHERE DID THAT COME FROM?
WHY?
BUT YOU SHOULD. IT'S UNFAIRLY FOR A MAN TO LIVE ALONE FOR SO LONG

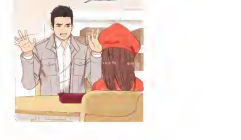
I KNOW THAT YOU DON'T LOOK VERY MUCH, BUT YOU'RE REALLY A GOOD DAD. YOU DON'T LOOK THAT BAD, YOU'RE TALL AND YOU HAVE A BUM FIGURE AS WELL. ONLINE MOST OTHERS MEN YOUR AGE..
HEH, YOUR MAIN FLAW IS THAT YOU'RE MORE-OR-LESS A NERD. BUT YOU'RE STILL KIND AND INNOCENT, WHICH MAKES YOU CHARMING IN A FUNNY SORT OF WAY. SO...
AHH, YOU FLATTER ME TOO MUCH!

FORGET IT, AS IF I'M IN ANY POSITION TO MARRY

WHAT'S SO BAD ABOUT YOU?
YOU SAID MOM REMARRIED AND IS LIVING WELL SO WHY CAN'T YOU?

DO YOU THINK IT'S AS EASILY SAID AS DONE?
I AM. YOU SAID, I WON'T EARN MUCH AND EVEN HAVE A GROWN-UP DAUGHTER. SO WHAT ELSE...

AH..


SU-EUN-JEONG, WHAT I'M TRYING TO SAY IS... IT'S THAT'S WHAT PEOPLE IN GEN-ERAL WOULD THINK...

NO, YOU'RE RIGHT

I... TO BE THE TROUBLE OF DEALING WITH A GROWN-UP PROBLEM, TO TAKE CARE OF, IT WILL BE DIFFICULT FOR YOU TO REMARRY, WON'T IT?
AND I'M NOT EVEN A NORMAL PERSON...

DA-JEONG...

HEH, JUST WHAT WAS I THINKING, ANYWAY. I WAS OVERLOOKING YOUR GREATEST DRAWBACK.
HOW GOT MARRIED AGAIN AND IS LIVING WELL BECAUSE SHE DIDN'T HAVE ME WEIGHING HER DOWN, RIGHT?

BUT WHAT DOES THAT LEAVE YOU...
BECAUSE OF THAT PERSON WHO IS SITTING IN FRONT OF YOU, YOUR LIFE IS ALL SCREWED UP...

NA-JEONG, THAT'S NOT TRUE. WHAT I MEANT IS...

BECAUSE OF ME... YOU'RE SO MISERABLE... WHAT SHOULD WE DO?
teary
BECAUSE OF ME...

LET'S GO AND GET LUNCH, MASEO~
1-3

THE QUEUE WILL BE LONG IF WE SIT THERE LATE~
OKAY, JUST A MOMENT~
WHO IN THE WORLD COULD'VE DONE THIS?

I MADE MYSELF IN LIVING TIME LIFE OF A GOOD PERSON SO FAR...
STILL I DON'T LET ANYONE GET AWAY WITH BEING MISTREATED, WHAT'S SUCH A NICE PERSON.
flash

IF YOU HAVE A PROBLEM, COME AND TALK TO ME IN PERSON. DON'T HIDE BEHIND THE INTERNET AND TROLL LIKE A COWARD...
MASEO~
PEEK~
PEEK~

OKAY~ COMING~

I don't know who you are or what you want, but why don't you tell me in person if you have a problem? Don't you think it's cowardly to troll a someone else's new homepage? This is my number.
010-1005-XXXX

http://blog.naver.com/tillusore

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original version can be found at Daum ht... //goo.gl/5V2EN
Author Blog (Korean) http... Blog.naver.com/blueare

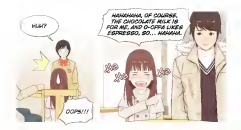
다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jun

Chapter 9: It's Mom...

HE LOOKS NORMAL, BUT HE'S MENTALLY HANDICAPPED. AHH... THAT'S A SURPRISE...
ANYWAY... I THOUGHT IT WAS GOING BY REMOVING. I KNEW, SO IT'S A RELIEF THAT IT WASN'T...

SO... PLEASE DON'T BE TOO CONCERNED...
IT'S ALRIGHT. I UNDERSTAND...
NUNA, I'M HUNGRY. YOU TOLD ME YOU WOULD TREAT ME TO SOMETHING NICE.
JUST A MOMENT, O-OPPA. HAHA.



SHE'S PRETTY...

MUCH MORE THAN IN THE PHOTOS...

IF I WAS BORN NORMAL..

COULD I HAVE GROWN INTO SOMEONE AS PRETTY AND LOVELY AS HER?

AND IF I DID..

COULD OUR FAMILY HAVE BEEN HAPPIER?

T/N: Title song name is a song "THINK" by SHINee. It roughly translates as "Hello hello~ I'll dial the hand I could to work up my courage Pdb tell you hello for the first time."

MOM?
YEAH, I'M IN A CAFE... OPPOSITE THE CRAM SCHOOL... YEAH, CLASSES ARE OVER, BUT I'M MEETING SOMEONE HERE FOR A BIT...
YES, OKAY. SEE YOU SOON.
THAT CALL WAS FROM YOUR... MOM?
AH, YES.
IT SEEMS...
YOU'RE VERY CLOSE WITH YOUR MOM.
YEAH! WE'RE LIKE FRIENDS.
SOMETHING URGENT HAS COME UP, SO WE BETTER GO.
LET'S GO, GIRAL
IT WAS NICE MEETING YOU.
GAME HERE... TAKE CARE ON YOUR WAY BACK, AH-REUM...
NUNA, I'M HUNGRY.
OH, I'M SORRY, MIN-SEONG.
YOU MUST'VE BEEN VERY HUNGRY. RIGHT? I'LL BUY YOU SOMETHING NICE
DA-JEONG...

HA-JEONG... THAT'S YOU, ISN'T IT?

!!

HA-JEONG YOU'RE HA-JEONG, RIGHT?

HUH? NOH...

HA-MINSEO.

YOU CAME SO QUICKLY. GUESS YOU WERE ALREADY NEARBY.
HUHH? Y-YES, I WAS...

O-OPPA... LET'S GO.
chtch

WHY ARE YOU STARING LIKE THAT? DO YOU... KNOW THEM?

ghhh

N-NO...
I MUST'VE BEEN MISTAKEN.

WHAT DO THESE SORROWFUL TEARS MEAN?

IS IT BECAUSE I FINALLY SAW MOM AGAIN AFTER TEN YEARS?

OR IS IT BECAUSE I'M GLAD TO SEE MOM LIVING SO HAPPILY, EVEN AFTER LEAVING ME ...?

LIKE THAT DAY, TEN YEARS AGO... I WALKED AWAY FROM MOM, AND...

I... I CRIED MY HEART OUT.

BUT...

I'M NOT... AS LONELY AS I WAS BACK THEN.

WHY ARE YOU CRYING...? YOURS...
SOB SOB
YOU CRY WAY TOO OFTEN FOR A BOY. YOU SHOULD WIPE THOSE SNOT YOUR NOSE IS RUNNING, IT'S GROSS.
DON'T CRY, NUNA... *SOB SOB SOB*
BUT YOUR NOSE IS RUNNING TOO, NUNA! *SOB SOB*
WAIT UP...
NUNA!
SOB SOB

다정한겨울

he Friend y Winter

By. Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editor: Dead4Sure

The original webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2ED
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/hluesre

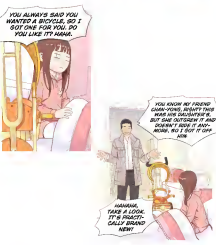
다정한 겨울
The Friendly Winter

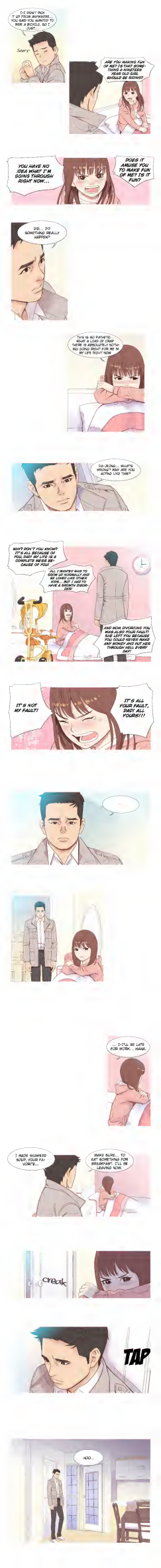
Story & Art Lee Jun

Chapter 10 A Present

HA-JEONG, URGHT YOU GOING TO SAY GOOD-BYE TO YOUR DAD WHO'S ABOUT TO LEAVE FOR WORK?
SO SOMETHING HAPPENED? WHAT'S WRONG? ARE YOU SICK?

I WONDER WHY OUR SHA-JEONG IS FEELING SO DOWN TODAY.
HMM... GUESS I HAVE NO OTHER CHOICE.
THERE IS NOTHING LIKE A PRESENT TO WIN BACK A GIRL'S HEART, YEP.


YOU ALWAYS SAID YOU WANTED A BICYCLE, SO I GOT ONE FOR YOU. DO YOU LIKE IT? HAHA.
YOU KNOW MY FRIEND GUM-YONG, RIGHT? THAT WAS GUM-YONG'S DAUGHTER'S BIRTHDAY PRESENT AND DOESN'T SEEM TO BE ANY MORE, NO ? BUT IT CAN ASK.
HAHAHA, TAKE A LOOK. IT'S REALLY, REALLY BRAND NEW!


I'd didn't pick it up from anywhere... You said you wanted to ride a bicycle, so I just...
Scary
Are you making fun of me? Is that something I've been doing these days? Should be riding?
You have no idea what I'm going through right now...
Does it amuse you to make fun of me? Is it fun?
Sis... did something really happen?
This is so pathetic... What a load of crap! There is absolutely nothing going right for me in my life right now!
Ya-jeong... What's wrong? Why are you acting like this?
What don't you know? I'll tell you! I'll tell you, dad! My life is a complete mess because of you!
All I wanted was to grow up normally and be loved like other kids... But I had to have a crummy sugar-daddy!
And now, divorcing you was also your fault! You left you because you couldn't even make any money! And put her through hell every day!
It's not my fault!
It's all your fault, dad! All yours!!!
I-I'll be late for work... Haha.
I made seaweed soup, your favorite...
Make sure... To eat something for breakfast. I'll be leaving now.
creak
TAP
Hoo...

VROOM~

MINSEO.

HMM?

AFTER CRAM SCHOOL YESTERDAY...
WHO... DO YOU MEET?

HUH? UHM... A F-FRIEND.
YOU KNOW, MI-HEE, THE GIRL WHO WAS IN MY CLASS BACK IN MIDDLE SCHOOL

RIGHT...
BUT... WHY ARE YOU ASKING ALL OF A SUDDEN?

...NO... IT'S NOTHING...

UGH...

DAH, DAMMIT!!!
WHOOSH
HE SURE HAS A KNACK FOR MAKING OTHER PEOPLE FEEL SUCH!!!

LEAVING LIKE THAT WITHOUT EVEN GETTING ANGRY JUST MAKES ME FEEL ASHAMED AND WHATNOT.
SIGH

SIGH

STUPID... HE'S SO PATHETIC!! DOES HE TAKE ME FOR A LITTLE GIRL?

JEEZ

clonk
stare
stare
WELL, SINCE HE BROUGHT ANYWAY, HE'S JUST GOT TO GIVE IT A RIDE, I SUPPOSE
sit
reckon
revving
revving
I WONDER WHAT THIS BUTTON'S FOR?
HMMM...?
MISS
HMMM...?
PUAHAHAHAHA WOW, IT EVEN PLAYS A LITTLE TUNE
BUT WHAT'S WITH THIS SOUND? IS IT BROKEN? HEHEHE
THAT'S SAD FOR YOU, ONLY NEED PICK UP SOMETHING LIKE THIS UP ALL THINGS...
ANYWAY, I REALLY FEEL LIKE A LITTLE KID RIDING THIS
I BETTER GO BACK IN BEFORE ANYONE SEES ME...
clonk
HIYAAH !!!
S-SANGWOO OPPA!!
?
OH WOW... RIDING A TRICYCLE IN, ON-JEONG?
SANGWOO OPPA... BUT WHAT ARE YOU DOING HERE?
AH... JUST DOING SOMETHING FOR MOM. HER FRIEND LIVES HERE IN NO. 810...
BY THE WAY, YOU AND THAT TRICYCLE REALLY GO WELL TOGETHER, NO CUTE...
N-NO, IT'S NOT MINE... I-I WAS JUST TAKING IT OUT FOR A TEST DRIVE
WHY DON'T I PUSH YOU FROM BEHIND, ON-JEONG?
NUMP NO NO, PLEASE DON'T! PLEASE DON'T DO IT. I DON'T NEED IT AT ALL.
Stanbul!!

Sob
HOLD ON TIGHT, HA-JEONG-
?!
RIGHT THEN- GET READY-
shock!!
D-DON'T DO IT, OPPA!!
HERE WE GO---!!!
OPPAA AAAA-
NOOOO OOOO-
Ha Ha Ha Ha Ha Ha
DA AA AA AA SH
Crash!!
THIS, THIS IS PRETTY UNFAIR... BUT FOR USING SUPERNATURAL POWERS IN PUBLIC WITHOUT PERMISSION IS SERIOUS. IT DOESN'T FEEL THAT BAD EITHER...
ding
dia dia dia
That was awful.
Yeah, seriously.
Hahaha
Haa-
Haaa~ Let, Min-seong! play too~~~
kom kom
GRACIOUS ME, YOU KIDS ARE MAKING SUCH A RACKET OUT IN THE CORRIDOR!!
Clank
CRA SH
MIN-SEONG!!

WE WERE LAUGHING LIKE THAT FOR A WHILE...

AND A THOUGHT SUDDENLY STRUCK ME: WHEN WAS THE LAST TIME I LAUGHED SO WHOLEHEARTEDLY?

I'VE BECOME USED TO CRYING ALONE, SUFFERING IN LONELINESS...

BUT NOW, WHENEVER I FEEL LIKE THAT, MIN-SEONG ALWAYS APPEARS AND BRINGS A SMILE TO MY FACE.

AS IF BY MAGIC...

http //blueare blog me

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & MOBTASMAH

The official webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2ED
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/hluesre

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jun

Chapter 11 The Same Pain

LET'S SEE... I'M GOING TO COOK CURRY TONIGHT! I'LL MAKE SOME CURRY POWDER AND POTATOES AND ONIONS AND - HMM, WE STILL HAVE SOME MEAT LEFT OVER.
YES, SO THAT'S ALL YOU NEED TO BUY.
CURRY POWDER, POTATOES, ONIONS...

OKAY, I MEMORIZED THEM ALL!
WOW... LATELY, IT SEEMS LIKE MY SON IS GETTING SMARTER BY THE DAY
Kee
AND THIS IS A SPECIAL BONUS FOR YOU!!
?
tap!
BUY SOMETHING NICE TO EAT WITH THAT
WITH DA-JEONG NUNA, IF POSSIBLE HEHE
Hehee
WITH... DA-JEONG NUNA?
Walkin
OH MY, YOUR FACE HAS BECOME ALL RED, WAN-SEOUNG...
WHY ARE YOU SO EMBARRASSED, MY DEAREST MAMA?
MAMA?
SINCE WHEN DID YOU HAVE MONEY TO TAKE ME OUT FOR A NICE MEAL?
WAN-SEOUNG WAS A LOT OF MONEY- MOM GAVE ME SOME POCKET MONEY.
Look-
SUMH... IT... EVEN WH- DIDN'T GIVE THAT MUCH MONEY... DID YOU'VE GO LOAN-... LOAN...
OH MY- HOW CUTE
MY GOODNESS~ YOU'RE RIGHT- THAT LITTLE ONE IS VERY PRETTY.
LITTLE GIRL...?
Ahh...
Smirch
SEE, WHAT I'VE FIGURED SHE WASN'T BAD LOOKING JUST LIKE A DOLL.
HOW OLD ARE YOU, SWEET HEART~?
SWEETHEART, HUH...
I... I'M...
flinch
?
Shy~
I'm seven years old~
cute
cute
OH MY~ SO ADORABLE~
SHE'S THE SAME AGE AS MY DAUGHTER. WHY COULDN'T SHE BE AS PRETTY?
Hehee
SWEETHEART, WOULD YOU LIKE TO HAVE THIS? THIS IS ESPECIALLY FOR YOU, DON'T PRETEND YOU DON'T LIKE IT~
THANK YOU~ HEHE~
WELL THEN, GOOD BYE, SWEETHEART~
bow
OKAY~ BYE BYE~
Stare
WHAT IS SHE THINKING, STARING SOMETHING SO UNREALISTIC TO A GROWING CHILD~?
Ah~
Switch

WHY ARE YOU STARING LIKE THAT?

NUNA... WHY DID YOU...

IT'S MORE CONVENIENT THIS WAY.
WHEN I TELL THEM I'M 17, THEY CALL ME A WHITCH. FOR OLD GIRL, THEY LOOK AT ME LIKE I'M SOME SORT OF EXOTIC ANIMAL

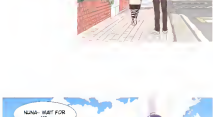
...

AND YOU THINK THAT'S THE END OF IT? HAH, JUST TO SATISFY THEIR CURIOSITY, THEY ASK ME ALL KINDS OF HURTFUL QUESTIONS AND SHOVE THEIR CAMERAS IN MY FACE WITHOUT EVEN BE IF YOU PLEASE.
IT'S AS IF THEY DON'T CARE HOW MUCH THEIR CARELESS WORDS AND ACTIONS ACTUALLY HURT ME.

THEY ARE ALL SO INCONSIDERATE, REALLY...
NEVER MIND. LET'S GO!

NUNA~ WAIT FOR ME.

DOUBLE DONUTS


IT'S GOOD MOM, PLEASE

OKAY~
YUMMMOGE

EH... HUH?
YUMMMOGE

WHAT'S WRONG, MIN-SEUNG?
YUMMMOGE
YUMMMOGE

N-NUNA...
TEARS
TEARS

SOB SOB... MINHO...

STOP CRYING!! I'M GOING GOING TO GET YOU YOUR LOST MONEY BACK!!
HING?

HING... I'M SORRY, NUNA...
I WANTED TO TREAT YOU TO SOMETHING GOOD... HING?

ARE YOU SURE YOU LOST IT AROUND HERE?
I... I CAN'T REMEMBER.
STOMP
STOMP

AH, FORGET IT!!!

LET'S JUST GO, MIN-SEONG. I'LL JUST THINK OF IT AS IF YOU'D TREATED ME TODAY SO DON'T WORRY ABOUT IT, OKAY?

MOM... MOM ASKED ME TO DO THE GROCERIES... BUT MIN-SEONG LOST ALL THE MONEY...
MIN-SEONG MADE A MISTAKE EVERY DAY... AND MIN-SEONG CAUSED TROUBLE FOR MOM AGAIN... HMNG...

MIN-SEONG, COME UP HERE. MY KNEE'S HURTING.
SOBS

MIN-SEONG... IT'S NOT LIKE YOU LOST THE MONEY ON PURPOSE. IT'S ALRIGHT, AND YOUR MOM WILL UNDERSTAND TOO.
SO STOP CRYING, OKAY?

NO... MIN-SEONG MUST'VE CAUSE TROUBLES FOR MOM...

OH GOD... IS THIS YOUR BUDDY TWO-SHOES COMPLEX AGAIN?
WOULD YOUR MOM HAVE BEEN ABLE TO LIVE JUST 'CAUSE YOU CAUSED HER PAIN AND TROUBLE EVERY DAY ON EARTH AND YOU DIE WORRIED ABOUT THAT?

HMNG...
AH, I DON'T KNOW, I DON'T CARE. ANYWAY, MIN-SEONG... SOMETHING LIKE THIS WORD... CAUSED BY CAUSING TROUBLE AT ALL.
I'VE CAUSED MY TWO BOYS TROUBLES THEN YOU... THERE'S NOTHING WORSE THAN THAT, BUT I'M STILL LIVING WITH HIM FINE.

WHEN I WAS YOUNGER, I CAUSED ALL SORTS OF TROUBLES EVERYWHERE.
I'M SURE MY MOM AND DAD WOULD'VE BEEN GLAD TO GET RID OF ME IF THEY COULD.

.....

NUNA...
WERE YOU ALSO... ABANDONED?

I THINK I UNDERSTAND, FINALLY, IF ONLY VAGUELY

THE REASON I THOUGHT WAN-SEOKS FELT SIMILAR...

WHEN I SAW HIM THAT FIRST TIME...

IT'S BECAUSE BOTH I AND WAN-SEOKS...

BEAR THE SAME PAIN

http://blueve.blog.me

다정한겨울

he Friend y Winter

By: Lee Jun

Translator: Ghost
Proofreader: Pimelea
Editors: Dead4Sure & MOBTASMAH

The official webtoon can be found at Daum: http://goo.gl/5V2ED
Author's Blog (Korean): http://blog.naver.com/hluesre

다정한 겨울
The Friendly Winter

Story & Art Lee Jun

Chapter 12: A Mother's Love

THAT BOY WAN-GEOUN... HE HAS NOTHING TO DO WITH YOU. ARE YOU GOING TO LOOK AFTER A BOY WITH-OUT EVEN A DROP OF YOUR BLOOD A TROUBLED ONE AT THAT, FOR THE REST OF YOUR LIFE?
YOU'RE STILL ONLY 33 YEARS OLD. IN THE PRIME OF LIFE. YOU SHOULD THINK MORE ABOUT YOURSELF. YOU'VE DONE ENOUGH ALREADY... SO YOU SHOULD...
flinch

A SWEET?

XO

HERE.

I TOLD YOU, RIGHT? KEEP IT A SECRET FROM MY DAD THAT WE HAD ICE CREAM.
OKAY, BUT WHY KEEP IT A SECRET?
I GETCH COLDS EASILY BECAUSE MY BODY IS WEAK... SO HE NEVER ALLOWS ME TO EAT ANY COLD STUFFS LIKE...

MIN-SEONG'S TUMMY ALSO HURTS WHEN I EAT TOO MANY COLD THINGS... MIN-SEONG'S MUST BE WEAK TOO, THEN...
HEY MISTER, THAT'S JUST A NATURAL BODY REACTION.

HMM?
WHOA, A DOGGIE.

WOW~ SO CUTE. MIN-SEONG LOVES DOGGIES! HERE~
TOUCH
TOUCH

HEHE. HAVEN'T YOU EVER SEEN A DOG BEFORE?
BUT WHY'S IT SO THIN. I WONDER... GUESS IT WON'T WITHOUT FOOD FOR A LONG TIME.

MIN-SEONG, FEED HIM THIS SAUSAGE STICK.
NOM NOM

HERE, DOGGIE. EAT THIS SAUSAGE. IT'S VERY TASTY.
HUH?!
WHY SUDDEN?

DOGGIE. EAT THE SAUSAGE BEFORE YOU GO.
DOGGIE
MIN-SEONG.

WHERE ARE YOU GOING, MIN-SEONG..?
MIN-SEONG

IT'S BEEN A LONG TIME.

YES... YOU'VE BEEN WELL, I HOPE?

I'M SORRY TO SUDDENLY APPEAR UNANNOUNCED.
BUT I DIDN'T THINK YOU'D EVER CONTACT ME... SO I CAME MYSELF.

ISN'T IT TIME YOU... CAME HOME?

DAD, IF YOU'RE GOING TO BRING THAT UP AGAIN...

STOP BEING SO STUBBORN. YOU'RE ONLY THIRTY-THREE NOW. HOW ARE YOU GOING TO RAISE A CHILD WITHOUT A HUSBAND?
AND THAT CHILD ISN'T EVEN NORMAL. SO COME HOME AND...

COME HOME AND THEN WHAT? YOU DON'T EVEN CONSIDER MIN-SEONG YOUR GRANDSON.
SEO-HA...

BUT THEN, YOU WOULD NEVER HAVE DONE SUCH CRUEL THING IN THE FIRST PLACE. YOU WOULD HAVE REMAINED MY YOUR LOVING SON...

YOU... YOU STILL CAN'T FORGIVE ME?

FORGIVE YOU? DO YOU THINK WHAT YOU DID IS FORGIVABLE?

DO YOU EVEN REALIZE WHAT YOU DID TO ME AND TO MIN-SEONG?

MIN-SEONG...

HUFF HUFF
YOU'RE COMPLETELY INCONSIDERATE TOWARDS PEOPLE WITH SLIGHTER LEGS, AREN'T YOU... YOU WALK TOO FAST.
KNEE
KNEE

NUNA! THERE'S A PUPPY STUCK IN THE DRAIN AND IT CAN'T GET OUT.

HUH?

OH DEAR... HOW DID YOU END UP DOWN THERE?
WOOF~
WOOF~

I SEE... SO YOU'VE BEEN BRINGING FOOD TO YOUR BABY...
AND THAT'S WHY YOU'RE SO THIN...

SUCH A POOR LITTLE PUPPY... KUMA, WHAT DO WE DO... WHAT DO WE DO...?

WHY-RIGHT... IT'S TRUE MOST MAYA-KNOWN, BUT HE'S STILL LIKE A SEVEN YEAR-OLD CHILD INSIDE
BUT, YOU KNOW WHAT? UNLIKE OTHER KIDS, HE HAS NEVER ONCE THROWN A TANTRUM. NOT ONCE.

THERE MUST BE LOTS OF THINGS HE WANTS... THINGS HE'D LIKE TO EAT, TO OWN... BUT HE HAS NEVER ONCE PESTERED ME TO BUY SOMETHING FOR HIM.

EVEN WHEN HE HURTS HIS LEG... HE SUFFERS ALONE IN SILENCE, IN CASE I GET WORRIED
SO YOU KNOW WHY HE DOES THAT?

HE'S AFRAID... OF CAUSING ME TROUBLE
BECAUSE HE THINKS THAT IF HE CAUSES ME ANY MORE TROUBLE...

HE WILL BE ABANDONED ONCE AGAIN.

STILL... YOU DON'T ABANDON YOUR BABY. YOU'VE BEEN PROTECTING IT TILL THE END...
IT MUST'VE BEEN VERY TOUGH, AND YET...

SHE... PROTECTED THE BABY? MOMMY DOG DON'T ABANDON IT...?

YES. MOMMY DOG PROTECTED HER BABY.

MUST'VE BEEN VERY... TOUGH...

YEP. MUSTVE BEEN TOUGH.

LET'S PET THE PUPPY OUT, MIN-SEONG. I'LL GO AND BUY SOME FOOD FOR THEM.
SIGH

YAY

DON'T WORRY, DOGGIE. WELL GET YOU OUT OF THERE SOON.

MOO...

OKAY, GIRLS. SMILE.
SLAP
SLAP
MIN-SEONG- MOMMY'S HOME-
SMILE
CLANK

MOM...
LET'S HAVE SPAGHETTI FOR DINNER TONIGHT. YOU LIKE SPAGHETTI, DON'T YOU?

HANG ON A LITTLE. I'LL MAKE YOU SUPER SUPER DELICIOUS SPAGHETTI IN A JIFFY!
PUT!

MOM... I RESCUED A PUPPY WITH DO-JEONG NUNA TODAY.
BLEARE

A PUPPY?

YEP. A PUPPY HAD FALLEN INSIDE A HOLE.
BUT... ITS MOM WAS NEARBY, AND SHE'D BEEN BRINGING FOOD FOR THE PUPPY.
BLABBL

IT MUST'VE BEEN TOUGH. BUT SHE DIDN'T ABANDON HER BABY. AND INSTEAD, SHE PROTECTED IT TILL THE END... EVEN THOUGH IT MUST'VE BEEN TOUGH...

YEAH? BUT SINCE YOU SAVED THE PUPPY, THEY SHOULD BE FINE NOW.
MOM...
HMM?

http://dkuore.blog.me